

۱۹۲۸۹۲۷

۱۱۴. ۱, ۲, ۱۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نظریه و کاربردست مشاوره و روان‌درمانی

ویراست نهم

www.ketab.ir

تألیف: جerald گری

ترجمه: یحیی سیدمحمدی

اربابان
نشر آرسباران

Gerald Corey

۱۹۳۷ م.

گری، جرالد.. -

نظریه و کاربرست مشاوره و روان‌درمانی (ویراست نهم، ۲۰۱۳) / نوشته: جرالد گری، ترجمه: یحیی سیدمحمدی... تهران: نشر ارسباران، ۱۴۰۱.
بیست و دو - ۷۰۶ ص: مصور، جدول.

ISBN : 978-964-6389-88-5

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

Theory and practice of counseling and psychotherapy, 9th ed., 2013

عنوان اصلی:

موضوع: مشاوره -- روان‌شناس مشاوره‌ای و درمانجو

موضوع: مشاوره میان‌فرهنگی -- روان‌درمانی

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۱ ک ۸۶ م ۵ / م ۶۳۷ BF

رده‌بندی دیویی: ۱۵۸/۳

شماره کتابشناسی ملی: ۲۹۲۳۶۷۸

بیا بید به حقوق دیگران احترام بگذاریم

مخاطب عزیز، خواننده گرامی، این کتاب حاصل دسترنج چندین ساله مترجم و ناشر است. تکثیر آن به هر شکل و میزانی، بدون اجازه از ناشر و مؤلف، و خرید و فروش آن کاری نادرست، غیرقانونی، و غیرشرعی است. پیامد این عمل ناصواب موجب بی‌اعتمادی در فضای نشر و فروش کتاب می‌شود و می‌تواند زمینه‌ساز محیطی ناسالم جهت بی‌ارزش کردن زحمات دست‌اندرکاران فعالیت‌های فرهنگی و اقتصادی در جامعه شود که در نهایت، به زیان خود شما و فرزندان‌تان خواهد شد.

سایت

www.Ravabook.ir

ارِسباران
نشر ارسباران

پست الکترونیکی

panahir91@yahoo.com

نظریه و کاربرست مشاوره و روان‌درمانی (ویراست نهم) (۲۰۱۳)

مؤلف: جرالد گری

مترجم: یحیی سیدمحمدی

ناشر: نشر ارسباران

نوبت چاپ: بیست و پنجم، بهار ۱۴۰۱

چاپ: شاهین

صحافی: چاوش

لیتوگرافی: طیف‌نگار

شمارگان: ۳۳۰۰ تعداد صفحات: ۷۲۸ صفحه

قیمت: ۱۸۵،۰۰۰ تومان

ISBN : 978-964-6389-88-5

شابک: ۹۷۸ - ۹۶۴ - ۶۳۸۹ - ۸۸ - ۵

مرکز پخش: تهران - خیابان زرتشت غربی، بین خیابان علیزاده و شیخلر، پلاک ۶۳

تلفن: ۸۸۹۷۳۳۵۸ - ۹ - ۸۸۹۶۷۷۰۴ ۸۸۹۶۵۲۲۸ ۸۸۹۶۲۷۰۷

فهرست

هفده	در باره نویسنده
نوزده	گزیده‌ای از پیشگفتار نویسنده
بیست و یک	پیشگفتار مترجم

بخش اول: موضوعات اساسی در کاربست مشاوره

فصل ۱: مقدمه و مرور کلی

۳	مقدمه
۵	موضع من چیست
۹	توصیه‌هایی برای استفاده از این کتاب
۱۰	مروری بر فصل‌های نظریه
۱۴	درآمدی بر مورد استن
۱۶	مصاحبه پذیرش و زندگینامه استن
۱۹	مروری بر چند موضوع مهم در زندگی استن

فصل ۲: مشاور: انسان و متخصص بالینی

۲۲	مقدمه
۲۲	مشاور به عنوان درمانگر
۲۴	ویژگی‌های شخصی مشاوران کارآمد
۲۶	درمان شخصی برای مشاور
۲۹	ارزش‌های مشاور و فرایند درمانی
۲۹	نقش ارزش‌ها در مشاوره
۳۱	نقش ارزش‌ها در تعیین کردن هدف‌های درمانی
۳۲	چگونه می‌توان مشاور چندفرهنگی کارآمد شد؟
۳۳	کسب کردن شایستگی‌ها در مشاوره چندفرهنگی
۳۵	وارد کردن فرهنگ در کاربست مشاوره

۳۷	..... مسایلی که درمانگران مبتدی با آنها روبرو می‌شوند
۳۸	..... اضطراب‌های خود را حل و فصل کنید
۳۸	..... خودتان باشید و افشاگری کنید
۳۹	..... از کمال‌گرایی پرهیز کنید
۳۹	..... در مورد محدودیت‌های خود صادق باشید
۴۰	..... از سکوت آگاه باشید
۴۰	..... به درخواست‌های درمانجویان رسیدگی کنید
۴۱	..... به درمانجویانی که احساس تعهد ندارند رسیدگی کنید
۴۱	..... ابهام را تحمل کنید
۴۱	..... از انتقال متقابل خود آگاه شوید
۴۳	..... شوخ‌طبعی را پرورش دهید
۴۳	..... مسئولیت را با درمانجو تقسیم کنید
۴۴	..... از توصیه دادن پرهیزید
۴۴	..... نقش خودتان را به عنوان مشاور تعیین کنید
۴۵	..... یاد بگیرید از فنون به‌طور مناسبی استفاده کنید
۴۵	..... سبک مشاوره خودتان را ابداع کنید
۴۶	..... شادایی خود را به عنوان یک انسان و متخصص بالینی حفظ کنید
۴۷	..... خلاصه

فصل ۳: مسایل اخلاقی در کاربری مشاوره

۵۰	..... مقدمه
۵۰	..... نیازهای درمانجو را مقدم بر نیازهای خود بدانید
۵۱	..... تصمیم‌گیری اخلاقی
۵۲	..... نقش اصول اخلاقی به عنوان کاتالیزوری برای بهتر کردن کاربری
۵۳	..... چند مرحله در تصمیم‌گیری اخلاقی
۵۴	..... حق رضایت آگاهانه
۵۶	..... ابعاد محرمانه بودن
۵۷	..... مسایل اخلاقی در دیدگاه چندفرهنگی
	..... آیا نظریه‌های رایج برای کارکردن با جمعیت‌هایی که از لحاظ فرهنگی متفاوت هستند، مناسب‌اند؟
۵۸	..... آیا مشاوره فرهنگ بسته است؟
۵۹	..... تمرکز بر فرد و عوامل محیطی
۶۰	..... مسایل اخلاقی در فرایند ارزیابی

۶۰	نقش ارزیابی و تشخیص در مشاوره
۶۴	جنبه‌های اخلاقی کاربست شواهد بنیاد
۶۶	اداره کردن روابط چندگانه در کاربست مشاوره
۶۷	دیدگاه‌هایی درباره روابط چندگانه
۷۰	مشاور اخلاقی شدن
۷۱	خلاصه
۷۲	از اینجا به کجا برویم
۷۳	توصیه مطالب تکمیلی برای بخش اول
۷۵	منابع و مأخذ و توصیه مطالعه بیشتر برای بخش اول

بخش دوم: تکنیک‌ها و فنون مشاوره

فصل ۴: درمان روان‌کاوی

۸۳	مقدمه
۸۴	مفاهیم اصلی
۸۴	برداشت از ماهیت انسان
۸۴	ساختار شخصیت
۸۶	هشیاری و ناهشیاری
۸۷	اضطراب
۸۷	مکانیزم‌های دفاعی خود
۸۹	رشد شخصیت
۹۴	فرایندهای درمانی
۹۴	هدف‌های درمانی
۹۵	وظیفه و نقش درمانگر
۹۶	تجربه درمانجو در درمان
۹۸	رابطه بین درمانگر و درمانجو
۱۰۴	کاربرد: فنون و روش‌های درمانی
۱۰۵	حفظ کردن چارچوب روان‌کاوی
۱۰۵	تداعی آزاد
۱۰۶	تعبیر
۱۰۷	تحلیل رؤیا
۱۰۸	تحلیل و تعبیر مقاومت

۱۰۹	تحلیل و تعبیر انتقال
۱۱۰	کاربرد در زمینه مشاوره گروهی
۱۱۱	دیدگاه یونگ در مورد رشد شخصیت
۱۱۴	گرایش‌های امروزی: نظریه روابط شیء، روان‌شناسی خود، و روان‌کاوی ارتباطی
۱۲۰	چند رهنمود درمان روان‌پویشی امروزی
۱۲۲	درمان روان‌کاوی از دیدگاه چندفرهنگی
۱۲۲	نقاط قوت از دیدگاه تنوع
۱۲۳	نقاط ضعف از دیدگاه تنوع
۱۲۷	خلاصه و ارزیابی
۱۲۷	خلاصه
۱۲۸	خدمات رویکرد روان‌کاوی
۱۲۹	خدمات رویکردهای روان‌کاوی نوین
۱۳۰	محدودیت‌های رویکرد روان‌کاوی و انتقادهای وارد شده به آن
۱۳۲	از اینجا به کجا برویم
۱۳۳	توصیه مطالب تکمیلی
۱۳۴	منابع و مأخذ و توصیه مطالعه بیشتر

فصل ۵: درمان آدلری

۱۳۹	مقدمه
۱۴۰	مفاهیم اصلی
۱۴۰	برداشت از ماهیت انسان
۱۴۱	برداشت ذهنی واقعیت
۱۴۲	یکپارچگی و الگوهای شخصیت انسان
۱۴۵	علاقة اجتماعی و احساس یگانگی
۱۴۶	ترتیب تولد و روابط خواهر-برادرها
۱۴۹	فرایند درمانی
۱۴۹	هدف‌های درمانی
۱۵۰	وظیفه و نقش درمانگر
۱۵۲	تجربه درمانجو در درمان
۱۵۴	رابطه بین درمانگر و درمانجو
۱۵۵	کاربرد: فنون و روش‌های درمانی
۱۵۵	مرحله ۱: برقرار کردن رابطه
۱۵۶	مرحله ۲: کاوش کردن پویش‌های روان‌شناختی فرد

۱۶۱	مرحله ۳: ترغیب کردن خودشناسی و بینش
۱۶۲	مرحله ۴: جهت‌گیری دوباره و بازآموزی
۱۶۶	زمینه‌های کاربرد
۱۷۰	درمان آدلری از دیدگاه چندفرهنگی
۱۷۰	نقاط قوت از دیدگاه تنوع
۱۷۳	نقاط ضعف از دیدگاه تنوع
۱۷۶	خلاصه و ارزیابی
۱۷۶	خلاصه
۱۷۷	خدمات رویکرد آدلر
۱۸۰	محدودیت‌های رویکرد آدلر و انتقادهای وارد شده به آن
۱۸۰	از اینجا به کجا برویم
۱۸۲	توصیه مطالب تکمیلی
۱۸۳	منابع و مأخذ و توصیه مطالعه بیشتر

فصل ۶: درمان وجودی

۱۹۱	مقدمه
۱۹۳	زمینه تاریخی در فلسفه و وجودنگری
۱۹۷	شخصیت‌های اصلی در روان‌درمانی وجودی امروزی
۲۰۱	مفاهیم اصلی
۲۰۱	برداشت از ماهیت انسان
۲۰۲	قضیه ۱: توانایی برای خودآگاهی
۲۰۳	قضیه ۲: آزادی و مسئولیت
۲۰۷	قضیه ۳: تلاش برای هویت و رابطه با دیگران
۲۱۰	قضیه ۴: جستجوی معنی
۲۱۲	قضیه ۵: اضطراب به عنوان شرایط زیستن
۲۱۴	قضیه ۶: آگاهی از مرگ و نیستی
۲۱۵	فرایند درمانی
۲۱۵	هدف‌های درمانی
۲۱۶	وظیفه و نقش درمانگر
۲۱۷	تجربه درمانجو در درمان
۲۱۸	رابطه بین درمانگر و درمانجو
۲۲۰	کاربرد: فنون و روش‌های درمانی
۲۲۱	مراحل مشاوره وجودی

۲۲۲	درمانجویان مناسب برای مشاوره وجودی
۲۲۲	کاربرد در زمینه درمان کوتاه‌مدت
۲۲۳	کاربرد در زمینه مشاوره گروهی
۲۲۴	درمان وجودی از دیدگاه چند فرهنگی
۲۲۴	نقاط قوت از دیدگاه تنوع
۲۲۶	نقاط ضعف از دیدگاه تنوع
۲۲۹	خلاصه و ارزیابی
۲۲۹	خلاصه
۲۳۰	خدمات رویکرد وجودی
۲۳۱	محدودیت‌های رویکرد وجودی و انتقادهای وارد شده به آن
۲۳۳	از اینجا به کجا برویم
۲۳۵	توصیه مطالب تکمیلی
۲۳۶	منابع و مأخذ و توصیه مطالعه بیشتر

فصل ۷: درمان فردمدار

۲۴۱	مقدمه
۲۴۲	چهار دوره شکل‌گیری این رویکرد
۲۴۴	وجودنگری و انسان‌گرایی
۲۴۵	خدمات آبراهام مزلو به روان‌شناسی انسان‌گرا
۲۴۷	مفاهیم اصلی
۲۴۷	برداشت از ماهیت انسان
۲۴۸	فرایند درمانی
۲۴۸	هدف‌های درمانی
۲۴۹	وظیفه و نقش درمانگر
۲۵۰	تجربه درمانجو در درمان
۲۵۲	رابطه بین درمانگر و درمانجو
۲۵۷	کاربرد: فنون و روش‌های درمانی
۲۵۷	تأکید اولیه بر انعکاس احساسات
۲۵۷	تکامل تدریجی روش‌های فردمدار
۲۵۹	نقش ارزیابی
۲۶۰	کاربرد فلسفه رویکرد فردمدار
۲۶۰	کاربرد در زمینه مداخله در بحران
۲۶۱	کاربرد در زمینه مشاوره گروهی

۲۶۳	درمان هنرهای نمایشی فردمدار
۲۶۳	اصول درمان هنرهای نمایشی
۲۶۴	خلاقیت و آرایه تجربیات تحریک‌کننده
۲۶۵	مصاحبه انگیزشی
۲۶۶	حال و هوای مصاحبه انگیزشی
۲۶۷	اصول مصاحبه انگیزشی
۲۶۸	مراحل تغییر
۲۶۹	درمان فردمدار از دیدگاه چندفرهنگی
۲۶۹	نقاط قوت از دیدگاه تنوع
۲۷۱	نقاط ضعف از دیدگاه تنوع
۲۷۴	خلاصه و ارزیابی
۲۷۴	خلاصه
۲۷۵	خدمات رویکرد فردمدار
۲۸۰	محدودیت‌های رویکرد فردمدار و انتقادهای وارد شده به آن
۲۸۲	از اینجا به کجا برویم
۲۸۴	توصیه مطالب تکمیلی
۲۸۵	منابع و مأخذ و توصیه مطالعه بیشتر

فصل ۸: درمان گشتالتی

۲۹۱	مقدمه
۲۹۳	مفاهیم اصلی
۲۹۳	برداشت از ماهیت انسان
۲۹۵	تعدادی از اصول نظریه درمان گشتالتی
۲۹۶	زمان حال
۲۹۸	تکلیف ناتمام
۲۹۹	تماس و مقاومت‌ها در برابر تماس
۳۰۱	انرژی و انسداد انرژی
۳۰۲	فرایند درمانی
۳۰۲	هدف‌های درمانی
۳۰۳	وظیفه و نقش درمانگر
۳۰۷	تجربه درمانجو در درمان
۳۰۸	رابطه بین درمانگر و درمانجو
۳۱۰	کاربرد: فنون و روش‌های درمانی

پیشگفتار مترجم

درس نظریه‌های روان‌درمانی یکی از مباحثی است که دانشجویان را با کاربرد نظریه‌های شخصیت، آسیب‌شناسی روانی، مصاحبه بالینی، و تشخیص در محیط بالینی آشنا می‌کند. معمولاً نظریه‌پردازان روان‌درمانی، غیر از رفتاردرمانگران، نظریه شخصیتی دارند که نظریه آسیب‌شناسی روانی خود را از آن به دست می‌آورند و بعد در مورد درمان آسیب روانی، روش‌هایی را ابداع می‌کنند که در واقع، نظریه روان‌درمانی آنهاست. به همین خاطر، دانشجویان در رشته روان‌شناسی و مشاوره، ابتدا درس شخصیت و آسیب‌شناسی روانی را می‌گذارند و در نهایت به مطالعه نظریه‌های روان‌درمانی و مشاوره می‌پردازند. بدیهی است که گذراندن این درس در یک ترم تحصیلی کفایت نمی‌کند و لازم است دانشجویان عزیزی که قصد دارند بعدها به حرفه روان‌درمانی بپردازند، این مبحث را به‌طور عمیق‌تری مطالعه کرده و رویکردها را با یکدیگر مقایسه کنند.

جرالد کری مانند پروچاسکا و نورکراس، از چهره‌های سرشناس در مبحث روان‌درمانی است. بعد از استقبال از کتاب نظریه‌های روان‌درمانی پروچاسکا و نورکراس که ویراست‌های پنجم و ششم آن را ترجمه کردم و اکنون مشغول ترجمه ویراست هفتم آن هستم، توصیه‌هایی در مورد ترجمه نظریه و کاریست مشاوره و روان‌درمانی جرالد کری به بنده شد که ویراست هفتم آن را در سال ۱۳۸۵ ترجمه کردم و اکنون که ویراست نهم آن منتشر شده است، با توجه به بازخوردهایی که در مورد آن دریافت کردم، قصد دارم به ترجمه آن مبادرت کرده و بازخوردهای دانشجویان و همکاران عزیز هیأت علمی در رشته روان‌شناسی و مشاوره را در آن منظور نمایم. امیدوارم ترجمه این اثر، ساده‌تر و روشن‌تر از ترجمه قبلی باشد و به دانشجویان

عزیز کمک کند تا هر نظریه روان‌درمانی را به راحتی درک کرده و از آن بهره‌مند شوند. از کلیه عزیزانی که در تهیه، ارسال، و انتشار این اثر به من کمک کردند، تشکر می‌کنم. از تمام همکاران هیأت علمی و دانشجویان عزیز انتظار دارم که مانند گذشته در مورد ترجمه این اثر به بنده بازخورد بدهند تا اگر عمری باقی بود، از بازخوردهای آنها در ویراست‌های بعدی استفاده کنم.

یحیی سیدمحمدی

تهران، تابستان ۱۳۹۱